ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

DIALUNA 17 DI APRIL 1961 Nr. 4014

Kestionnan na CUBA awor den crisis serio

Fidel Castro a proclama mobilizacion

Siete morto y 49 herida den bombardeo

HAVANA, 16 april — Tres avion a haci un atake Dia Sabra riba e base di forza aerea di mas grandi na Cuba, cual a situa na un distancia di 13 km na partie oeste di Havana. Un deposito di municion a hanja danjo. Un ora despues dje atake aerea ainda tabatin explosionnan fuerte. Ningun avion di caza di gobierno no a subi. Un dje avionnan cu a tuma parti n'e atake a worde derrumba ora e tabata circula riba edificionan gubernamental na Havan. El a cai na candela.

Na Havana tur traficac'on civil a bandona caja. Na luga di esey tabatin autonan di polis y militar na puntonan strategico. Un gran cantidad di ambulancia a ser dirig' ne aeropuerto di candela.

Mobilizacion nacional na Cuba

Diasabra premier Fidel Castro di Cuba a proclama via radio u nmobilizacion nac'onal.

El a b'sa cu na Nacionnan Uni a ser entrega un queho contra e agresion directo aqui door di Merca.

E premier a participa. cu diferente avionnan Mericano di e tipo B-26 a ataca na mes momento na diferente punto e 'sla.

El a menciona Havana. Santiago de Cuba. San Antonio. Delos y Baños. Un avion a bula bai mientras e tabata quimando.

Na Havana a ser participa oficialmente cu na e bombardeo siete persona a muri y 49 a ser her'da. Den e declaracion no ta ser bisa nada tocante origen di e avionnan.

Un muhe y dos mucha a ser herida door di pidanan di granaat. Dos avion cu tabatin s'njal Cubano a aterrza ajera na Miami. E tres ocupantenan, tres Cubano a declara di a hui di Cuba pasobra nan tabata corre riscu di ser arresta y pasobra nan a bombardea tres aeropuerto.

E president Cubano. Osvaldo Dorticos a desvia Merca pa menciona nomber d e tres pilotanan cu a baha ajera na Miami y pa proba cu nan ta cubano.

Dorticos a jama e hefenan di dos ofic'na Mericano di prensa y el a desmenti cu e avionnan a hui pa Miami y a declara: "Nos ta quere cu Merca a duna e avionnan raketnan y bomnan y qu e avionnan a sali di un base Mericano".

Mas di un s'man pasa prensa Mericano a participa cu e prepara'ivonan pa un invasion na Cuba ta cla. E invasion lo mester ser ajuda door di atakenan di bapor y acrea. Mas o menos 3.000 refugiado a sigui un curso militar na Merca y Guatemala.

President Kennedy a declara algun dia pasa qu fuerzanan Mericano lo no ta inclui den un invasion na Cuba, pero cu gob'erno Mericano lo no ta contra di e refugiadonan Cubano.

E segundo ministro Cubano pa asuntonan exterior. Oliveras. a mustra e hefenan di misionnan diplomatico na Havana e pidanan di un raket cu a ser hanja na Campo L'bertad.

E pidanan aqui lo tin parti di marca di e raketnan for di cual por deduci cu nan ta traha na Merca.

E gobierno Cubano ta cons'dera e bombardeonan como preparacion pa un agresion mil'tar.

Bida na Havana djies despues di bombardeo a bira normal.

Kennedy a leza un comunicado

despues di su conferencia cu Adenauer

WASHINGTON, 14 apr'l — Despues di su conferencia cu el a hiba cu canciller Adenauer. president Kennedy a lesa un comunicado pa e representantenan di tur medio di publicacion. quendenan tabata para pafor di Casa Blanca, den cual tur e dos hefenan di estado ta rep'ti nan querementu den è cooperacion politica dentro di NAVO. como e pilar pa e defensa di Europa.

E comunicado e.o. ta mustra riba union di opinion tocante e pr'ncipio di autodeterminacion pa solucion di e problema di Berlin. Tambe nan ta expresa den e comunicado e esperanza cu pronto Berlin lo b'ra capital di Alemania uni.

Abelardo Aguiar condena pa morto

HAVANA. 14 april. — Abelardo Aguilar Alfonso, kende a worde condena pa morto pa motibu di activ'dadnan terrorista. a ser ehecuta awe mainta den fortaleza La Cabaña na Cuba.

E tribunal revolucionario cu a huzga Aguilar, a condena dos otro contrarevoluc'onario ajera pa castigo di pr'son di 30 anja.

NACIONNA - UNI a tene reunion adelanta

CUBA ta acusa MERCA di agresion directo

NEW YORK, 16 april — E comision politica di Nacionnan Uni Dia Sabra a discuti e queho Cubano contra Merca. Anteriormente e reunion tabata pa tuma lugar Dia Luna, pero a ser tene adelanta en coneccion cu e bombardero riba e tres aeropuertonan Cubano.

E minister Cubano di asuntunan exterior. Raul Roa, a culpa Merca di tur e sucesonan.

Merca quier trata cu ajuda di forza regla su confl ctonan cu e gobierno Cubano.

E lider di e conscho revolucionario na New York. a b'sa cu nan ta den contacto cu un grupo di personanan cu a ser contrata pa Merca. Esaqui ta un violac'on di e neutralidad Mericano. Asina Roa a b'sa.

E delegado Mericano a jama e acusacion Cubano algu completamente sin base.

E representante Ruso. Zorin, a b'sa cu e agresionnan a ser comete apenas tres dia despues cu Kennedy a expresa su mes contra intervencion na Cuba. Si un no agresiv'dad taba'a e berdadera politica di Merca anto un palabra di Kennedy so lo tabata suficiente pa stop e contrarevolucionarionan di ataca Cuba. Despues di esey e sesion a ser suspende te d'aluna.

Adenauer huesped di honor

di comision di senado mericano

WASHINGTON. 14 april — Diahuebes canciller Adenauer tabata huesped di honor na un lunch cu a ser ofrece door di e com'sion di senado pa asuntonan ex'erior. Den un d'scurso pronuncia durante di e lunch Adenauer a avisa contra debilitac'on di e forzanan Mericano na Europa. Cada debilitac'on di e forzanan aqui por ser explica como un retiro di Merca for di Europa occidental. segun Adenauer. cu a mustra. cu e trupanan aqui no ta sirbi solamente pa seguridad di Europa, sino tambe pa segur'dad di Merca.

En relacion cu NAVO e canciller di Alemania Occidental a trece d'lanti cu mes'er hanja cierto metodo pa duna e organizacion aqui e disposic'on riba armanan nuclear. Aqui nan el a mustra especial riba e pos'bilidad pa duna Polaris raket.

„KICK-OFF" PA E ACTIVIDAD ANUAL DI YMCA

SAN NICOLAS — Cu un comemento den Strand Hotel na Oranjestad awe nochi. e actividad pa e coleccion anual di YMCA ta ser inaugura. Durante e tradicional „kick-off diner" e ultimo instruccionnan lo worde duna pa e actividad grandi.

TROMP CU SEIS LUNA DI VERLOF

WILLEMSTAD — E ministro Antillano di Ensenjanza, sr. F. B. Tromp, lo bai na Juni cu seis luna di verlof den exterior. No ta e intencion cu un di e otro ministronan lo ocupa e pues'o aki durante di e tempo aki, pero un ministro nobo lo worde nombra Un miembro di e mesun partido di sr. Tromp na Aruba lo bini en consideracion pa esaki. No ta conoci ainda kende lo worde propone como tal. En todo caso, segun nos a tende, ministro lo ocupa su puesto atrobe asina cu su verlof termina.

Pa parti di RVD nos a ser 'nforma cu ministro Tromp tabatin derecho ainda riba verlof den exterior for di e tempo cu e tabata ocupa un puesto of'cial.

Te ainda min'stro-presidente E. Jonckheer ta ocupa ad interim e puesto di Trafico y Transportacion. Cu e intencion pa no disminu' e fo... di e consecho di ministronan un biaha mas, nan a considera cu ta mihor pa busca un ministro nobo pa Ensenjanza.

RECEPCION NA HONOR DI PROF. RUMKE

SAN NICOLAS — Diab'erne tabatin un recencion na residencia di dokter P. C. Harting na Noord na ocasion di e bishita di prof. dr. H. J. Rumke. profesor na e Un'vers'dad di ps'quiatria na Utrecht.

E profesor kende tabata altamente agradecido cu e recencion cordial na Aruba. a presenta Hulanda na e Conferencia pa Salubridad Mental cu recientemente a worde teni na Jamaica.

Diahuebs ul'mo el a papia den Centro Cultural na Oranjestad tocante „Salubridad Mental". un diferente obheto di cual anteriormente a worde anuncia. Diasabra e profesor a biaha pa Corsow. di unda awe e ta sali pa Paramaribo. na unda e ta pensa di keda un s'man. prome cu e regresa pa Hulanda.

"GOLDEN ROCK STARS" a presenta show masha gusta diasabra anochi

SAN NICOLAS — Diasabra anochi den Golden Rock Club na San Nicolas a tuma lugar un espectaculo masha anima ora cu sr. Hendrik Wernet a presenta un show cu artistanan local cu a laga e mas di 300 presentenan posa un anochi divertido.

„Golden Rock Stars" ta nomber di e grupo artistico aki. cu ya for di diasabra anochi caba a mustra cu nan ta capaz na pone e publico local. Algo d'ferente cu no ta hanja den ningun di e otro shownan presenta na nos isla. tabata Princesa Adilia, kende cu un maestria a trece algun trikinan di magia cu a ser masha gusta pa e publico.

Despues cu e organisador Hendr'k Wernet a duna palabra di bonbini na e publico a sigi presentacion di e popularisimo trio „Huasteca", kende no mester di introduccion ya cu nan musica y canto ta ser gusta den tur skina di Aruba. Don Juan tabata e homber cu a percura e anochi aki pa e publico hari un mundo cu su chistenan. Despues a presenta Marcelo Kock cu su guitarra pa interpreta cancionnan ranchera.

Los Paulinettie ta un grupo di acrobaatnan consistiendo di tres hobennan cu mas di un biaha a sabi di presenta numeronan peligroso e increible. Largo aplauso di e publico nan a ricibi pa nan actuacion. Tambe tabatin mago „Digaudini" kende tambe a sabi di trece e publico den extas's. Tur cu tur tabata un show bon prepara y cu sigur bal repiticion.



Los Paulinettie, grupo di acrobaatnan, tambe tabata otro di e artistanan cu a cosecha hopi aplauso di e publico. Aki nos ta mira nan den un di nan numeronan peligroso.



Princesa Adilia, un mucha muher haciendo magia, diasabra anochi a exita tur hende den Golden Rock Club cu su trikinan riba escenario.

DOS HENDE MAS DEN DIRECTIVA DI CLUB SURNAM

SAN NICOLAS — Rec'entemente tabatin algun cambio den Statutonan di Club Surnam pa aumenta dos hende mas den e directiva di actual. Tabatin siete persona y awor nan ta nuebe: a bini acerca senjores Charles E. Polak y Stuart D. Samson. E cambio aki a drenta na vigor d'a 7 di april u.p.

AUTOR JOHAN FABRICIUS NA ARUBA DURANTE „BOEKENWEEK"

ORANJESTAD — Di parti di e Boekenweek-commissie di ANV, seccion Aruba. nos a ser informa cu e autor Johan Fabr'cius a conveni pa biaha pa Antillas. pa durante un dje anochinan di Boekenweek na Aruba tene un charla. Senjor Fabricius ta bini na lugar di e autor A. den Doolaard. kende pa motibu di enfermedad ta hanjele stroba y no por biaha.

Manera ta conoci e prome Boekenweek di ANV ta worde organisa di 5 di Juni pa 11 di juni venidero.

Siguramente ta un bon principio, cu ANV-Aruba pa su prome Boekenweek a logra hanja personanan prominente riba terreno di literatura manera Jan Hartog. A. Vogel y J. Fabricius pa bini Aruba.

Guatemala a elimina Aruba den dobbel victoria diasabra

(Di nos redactor deportivo)

E play-off diasabra na San Jose, Costa Rica, entre e tres paisnan cu den grupo B di e XV Campeonato Mundial a keda empata pa e tercer lugar, esta Aruba, Guatemala y Nicaragua, a worde gana door di e novena di Guatemala den forma sensacional. Nan a hunga promer contra di Nicaragua y a gana den ultimo inning cu anotacion di 6 pa 5. Esaki a duna nan derecho di enfrenta Aruba 20 minuut despues di conclui nan promer wega.

Aruba cu a hanja lot liber, no a haci bon uso di e poco suerte aki, ya cu apesar di a hunga un wega fuerte promer cu esey, e guatemalteconan a logra derrota Aruba tambe y mas ainda cu un score amplio y convincente

E mes un pitcher cu den e promer rond a gana Aruba. Acosta, y kende ya e d'a ey a releva y pitcha varios inning den e wega contra Nicaragua, a worde manda enfrente e arubanonan. Acosta a converti su mes den e heroe di su equipo colgando ocho cero consecutivo pa e team arubano y permitiendo apenas un carrera den e noveno inning. Asina el a obtene su segundo triunfo riba e mes un dia.

Pa Aruba a cuminza lanza Sam Jacobs, kende tabata e perdedor contra di Guatemala den e promer encuentro. Despues di colga dos cero pa su contrarionan, den e tercer inning Jacobs ta permiti e promer carrera mediante hit di Acosta. Velasquez y base por bola na Perez y Torrealte pa un carrera forza. Cu un double play e inning a worde cerra.

Orden di bateo stranjo di Aruba

Habriendo e cuarto inning, Aruba ta hanja su promer bon chens di anota. Ogenio y Hamlet ta ricibi base por bola y ta worde adelanta cu sacrificio di Buckley. Na turno awor ta Simon Bryan, kende ta bolbe come ponche pa di dos out. Jose Halman cu ta sigi na bate ta conecta fuerte linea pa right, pero primerabasè Perez ta haci magnifico atrapada pa e tercer out.

Aki nos ta bolbe mira un di e cosnan stranjo cu a pasa cu e seleccion di Aruba. Com e manager por hinka den su cabes pa pone den su orden di bateo, e semper peligrosisimo Jose Halman bateando di septimo gato tras di Simeon Bryan. E ultimo aki ta den un terrible slump ya ta com'endo ponche tras di ponche, mientras cu Halman no tabata un exito na Costa Rica, pero a lo menos e ta pone e bala den wega.

Dos homerun pa seis carrera di Guatemala

Den cierre di e cuarto inning, Guatemala ta sigura su triunfo anotando nada menos cu seis carrera. Pitcher Jacobs a continua ta mustra descontrol, pero meskos cu practicamente tur e otro lanzadornan ta worde permiti pa haci lo peor posibel prome cu e worde cambia: Ortiz ta habri cu base por bola y Fernandez ta siguiele cu hit. Ponche pa Martinez y Acosta ta pone dos out, pero Iriarte ta yena base cu otro pasage grati's. Apesar di esey Jacobs ta keda den wega pa enfrenta e peligroso Velasquez. Esaki ta conecta un batazo di homerun pa empuha cuatro carrera bulando e cerca di rightfield. E zurdo Ricardo Canword ta worde yama pa releva y promer cu e tin di enfrenta ta camna pa primera cu un deadball. Luego Torrealta ta sigi cu e fiesta conectando homerun pa dos carrera mas. Despues di duna base por bola na Garcia, e pitcher Canword ta worde cambia pa Crismo Angela. Esaki ta duna base por bola na Ortiz tambe, pero e ta cerra e inning ora cu Fernandez ta lanta fly pa rightfield.

E quinto inning ta e promer den e cual Guatemala no a pone un corredor na base. Cu dos carrera mas den e sexto, Guatemala ta aumenta su ventaha te na 9-0. Cu base por bola tanto Velasquez como Perez ta embasa. Torrealta ta fly out pa segunda, pero Gutierez ta conecta hit den left empuhando Velasquez. Perez cu ta trata di sigi te home ta worde saka pa out number dos, mientras cu den e hugada Gutierez a bai segunda. Dos error di e shortstop arubano Pantophlet ariba batazo di Ortiz y Fernandez ta permiti Gutierez anota.

Den e septimo inning despues cu Angela ta worde cambia pa un pinchhitter Donald Pantophlet, e lanzador Rufus Arrindell ta baaja su promer actuacion den e campeonato. Y den e dos inningnan cu el a lanza e no a permiti ningun di Guatemala alcanza primera.

Aruba su carerra di salba honor a worde anota den e noveno. Despues di un out Hamlet ta embasa na error di shortstop. Luego e ta worde empuha cu un hit di e pinchhitter Julio Hazel.

Guatemala asina a hanja e derecho di continua den e campeonato compitiendo cu Mexico, Cuba, Venezuela, Costa Rica y Panama.



Eddy Ruiz y srta. Francoise Jansen d'asabra mainta a contrae matrimonio den misa San Francisco na Oranjestad. Mas na robez por mira sr. Efraim Ruiz (padrino), e pareha, sr. Julio Ruiz, kende a hiba e bruid pa altaar, sra. Gracia Ruiz (madrina) y mas adilanti di robez pa drechi Josette Daal, Ivan Ruiz y Anneles Jonkhout.

Nervio, mala suerte y mal direccion causanan di e mal actuacion Arubano

(Di nos redactor deportivo)

DiaSabra anochi a yega nos isla back, e president di ABBA, Sr Tico Kuiperi, kende te diaVierne tabata na San Jose Costa Rica, atendiendo Congreso di FIBBA y presenciando e encuentronan di e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur. Ayera nos a logra un entrevista cu e persona aki, kende a expresa na nos cu den su opinion e mal actuacion di e equipo Arubano den e XV Campeonato Mundial ta debi na e mala suerte cu a acompanja e equipo di a cai den un grupo hopi fuerte na prome luga, luego e nervio terrible cu tabata reina den mayoria di e hungadornan y tambe un gran parti na e mal direccion cu tabata tin.

„E wega di Mexico por chempel cu poco mihor direccion, nos lo por a gan'e", e president di ABBA ta prosigi. „Meskos e promer wega contra di Guatemala. En general e tabata worde permiti mucho pa e pitchernan worde castiga prome cu manda un relevo."

Den kiko e nerviosismo di e hungadornan tabata tan notable?"

„Varios pitcher tabata keha continuamente di dolor di braza y tabata bisa cu nan ta malo y no por lanza Esaki tabata mas bien debi na nervio cu na doloman di berdad. E clase di hungadanan cu tabata worde haci fildeando ta gran parti debi na nervio. Flynan facil tabata ca', corring malo na base tabata tira chens afor den diferente ocasion."

„Tabata tin algun hungador si cu tabata mas sereno?"

„Si, esakinan tabata Luisito Ogenio, Gaby Illidge, kende a resulta un bateador masha oportuno. Don Pantophlet, Fek Caster y tambe Crismo Angela."

„Com e division di e paisnan den e dos gruponan a bai?" tabata nos siguiente pregunta.

„Esaki a worde trata den Congreso y tabata e punto cu mas discusion a trece. E propos'cion di par i e paisnan den dos grupo manera finalmente el a worde hunga, no a worde completamente acepta den e Congreso ya cu e votonan a empata. Y den e caso ey directiva di FIBBA mes mester a decidi y nan a tuma e decision cual ya ta conoci."

„Kiko tabata e'intencion di parti e dos gruponan den tal forma?"

Manera den e Congreso mes a bin na cla, e intencion tabata pa mantene Costa Rica te den e final di e Campeonato naturalmente pa motibonan economico, pues pa haci e campeonato atractivo pa e fanaticonan di Costa Rica."

„Y. Sr Kuiperi, te na e momento cu bo a regresa, e campeonato tabata mustra di por bira un exito financiero?"

„No, ni ariba e d'a di inauguracion e Parke Escarre tabata yen. Den e otro part'donan tampoco e cantidad di fanatico tabata nada halagador. No cabe duda cu e campeonato den e sentido financiero lo ta desfavorable pa e pais organisador."

„Com e organisacion en general tabata?"

„E trato na nos delegacion tabata bon. Nos team especialmente despues di e prome actuacion a hanja masha bon acogida. E organisacion en general tabata tin su punto den desfavor en relacion cu e varios cambionan cu a worde haci den e programa di wega, pero den lo demas e organisacion tabata bon."

„Cual ta e pais cu a hanja e sede pa e proximo campeonato mundial?"

„Esaki den e Congreso a worde concedi na Guatemala. Aruba y Cuba a hanja dos votos".

„Cua ta e proximo campeonato cu FIBBA lo organisa?"

„E Campeonato juvenil cu e anja aki durante luna di augustus lo worde teni na Cuba. Es decir, si e situacion politica di e pais ey permiti tal."

Delegacion di Aruba ta yega awe.

E presdent di ABBA a conclui e agradable e interesante entrevista aki, informando nos cu debi na un reglamento di e Comite Organisador e delegacion di Aruba mester sali for di Costa Rica awe. E regla imponi ta cu cada pais cu cumpli cu su programa y keda elimina lo por keda unicamente dos dia despues di fecha riba cual su programa a keda conclui. Asina ta cu e delegacion di baseball di Aruba lo bolbe awe, pero e ora no ta conoci ainda.

Encarga pa embahador Thompson

WASHINGTON, 15 april. — E embahador Mericano na Moscu, Thompson, a hanja encargo pa pone presion riba Rusonan, pa esak'nan dicidi na bisa si of no, riba e proposicionnan Ingles pa e situacion di Laos. Asina funcionarionan di State Department a par icipa.

Contesta di Union Sovietica

WASHINGTON, 15 april. — Di fuentenan cu generalmente ta bon informa ta bini e noticia cu Union Sovietica dentro di algun dia lo contesta e proposicionnan Britanico en cuanto Laos. Cas sigur e contesta lo bini huntu cu jegada di Prins Suvanna Phuma den e capital Mericano.



„Ik heb meer vertrouwen in PILLEN dan al die injecties . . . !"

„Mi tin mas confianza den pildora cu den tur e injeccion . . . !"

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Bo por aumenta bo meritonan y conquista propiedad. Contia semper den porvenir.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



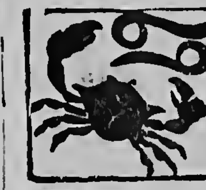
Mucho temperamento por bira awe un factor estorbante. Trata na warda bo manera calmo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Awe ta posibel pa bo pone algun desarollonan desagradable contra otro. Stima bo prohimo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Tur ta asuntonan di amor matrimonio para awe bao masha bon aspecto.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Cuidao den trafico rapido, principalmente, prome cu merdia. Trata di no dana bo bon bijs.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Relacion cu ... tronan poco no lo por mehor principalmente ta bini enfriamento.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Awe no ta un dia bon pa forza bo influencia den un cierto direccion. No gasta placa.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



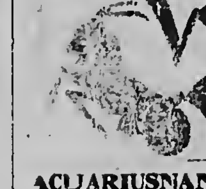
Bo por ... plannan awe dianan sigu'ente cu ta bini. Bo ideanan ta bon

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Bo mester ha hopi pa bo mehora relacion cu publico of ... brenan di ... debil.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Tur cos ta ... bon, contal cu ... concentra bo ... asuntonan actu...

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Pone atencion principalmente na cosnan interesante, pasobra ... por bini ... bruh... cion.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Sea avisa y ... confia mucho ... ba otronan aw... Nan por larga ... desenganja. S... alerta.

Adenauer satisfecho dje deliberacionnan cu Kennedy

WASHINGTON, 15 april. — Durante un conferencia di prensa cu corresponsalnan Aleman, canciller Adenauer a declara, di ta masha satisfecho dje combersac'onnan cu e tabatin cu president Kennedy na Washington. Adenauer a bisa cu e ta kere cu e gobierno nobo di Merca ta empenja na logra relacionnan mas estrecho entre Merca y su aliadonan

Adenauer a anuncia tambe cu el a invita pres'dent Kennedy pa un bishita na Bonn. E president Mericano no por a prim'nti nada, pa motibu di e no por haci ningun compromis actualmente. Asina Adenauer a declara.

Hilton y Cocomalt victorioso den apertura di Junior League

(Di nos redactor deportivo)

Un publico basta grandi a presencia e inauguracion ayera di e promer campeonato di Junior league organisa daar di Amateur Baseball Bond Aruba. E ceremonia di inauguracion a consisti di desfile di e seis equiponan, Adams Chiclets, Cacomalt, Coco Rico, Don Bosco, Friese Vlag y Hiltan. Despues di e desfile, maestro di ceremonia Freddy Tjie A Loi, a invita Reina di Deporte Su Mahestad Martina I pa dirigi algun palabra, cu locual den forma elocuente e simpatica Reina di Deporte a cumpli. Hopi exito y keda semper un bon deportista, gana of perde, ta lake Srta. Diaz, a desea na e teamnan.

Luego a tene un discurso e president di ABBA Sr. Tico Kuiperi. kende a mustra e importancia di junior league. Ta den e liga aki. e hungadornan ta worde forma di verdad. E liga aki merece apoyo d' uno y tur e especialmente di e fanaticonan. Na e organisadornan a bai palabra di elogio, ya cu e ta un paso firme den e marcha progresivo d' baseball na Aruba.

Cu e equpo di Hilton den tereno. e notanan di Wilhelmus a worde atentamente scucha, sigi luego pa e promer „Playball!!" y e promer strike lanza door di e Reina di Deporte.

Hilton 7 - Friese Vlag 5

Interesante tabata e encuentro inaugural entre Hilton y Friese Vlag. E equipo lechero a cuminza anotando dos carrera den e promer inning, mediante error di segundabase. un hit y dos wild pitch di lanzador Pedro Richardson.

Cerrando e segundo Hilton a bai ariba cu tres carrera. Despues di conecta hit. Vrolijk a worde empuha cu doblete di Pedro Pablo den left. Pablo luego a anota riba un passball. E tercer carrera ta ser produci door di un base por bola pa Lino Monart, robo di base y luego passball.

Cu dos mas den tercer. Hilton ta aumenta su ventaha. Donny de Windt a embasa pa tiro malo di tercera. Tubey di Pedro Richardson ta empuha Donny. mientras cu Richardson mes ta worde empuha luego riba fuerte batazo di tres skina concela door di Pedro de Windt.

Friese Vlag ta logra un carrera den inning number cuatro. Despues di un out Jackson ta conecta di hit pa centerfield. E ta roba segunda. tercera y tambe home.

Seis tres. Hilton ta pone e score den cierre di e cuarto. Lino Monart a conecta incogible den left. Cu sacrifico e ta yega segunda y luego ta anota riba passball di e erratico catcher di Friese Vlag.

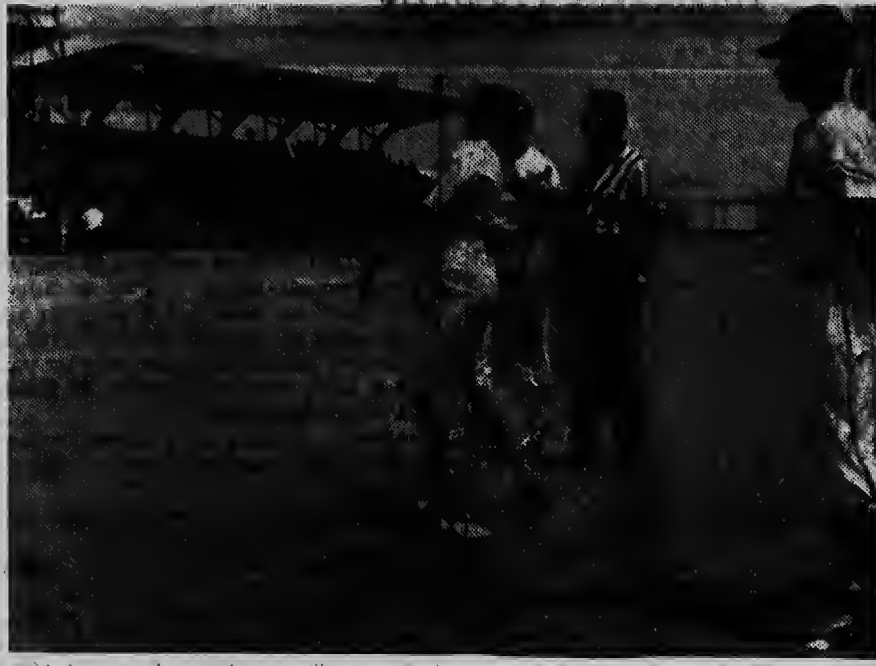
Un carrera mas ta worde anota door di Hilton den e quinto door di Pedro Richardson, kende a ric'bi base por bola, adelanta cu balk, passball y luego ta cruza home empuha door di roller den infield.

Cuatro hit sigi Friese Vlag ta conecta den promer mitad di e sexto pa dos carrera. Esakinan a worde conecta door di Arrindell, Gumbs. Jackson, y Jones.

Debi na cu e limite di tempo a yega e septimo inning no a worde hunga y Hilton asina a obtene su promer triunfo cu score di 7 pa 5.

Pedro Richardson tabata p'tcher ganador, dunando 10 ponche, ricibiendo 6 hit. mientras su equipo a comete dos error.

E. Heiliger tabata perdedor. E a propina cuatro ponche. ricib' 7 hit y su team a comete dos error.



Reina di Departe Martina Diaz ayera mainta a lanza e prome pelota pa induguru oficialmente, pa prome biaha na nos isla, e campeonato di baseball pa „Juniars".

Cocomalt a supera Don Basca 7 pa 3

E segundo partido tambe a brinda un baseball interesante. Den esaki tabata tin varios bunita hugada di e shortstop Roland de Kort di Cocomalt y tambe di e tercera base Caraballo.

Cocomalt a pone e prome carrera riba e scoreboard den cierre di e segundo inning. Mirto de Kort a embasa pa interferencia di e catcher di Don Bosco y luego a worde empuha cu linea di hit den left di Krijthof.

Cu dos carrera den e tercer inning Don Bosco ta bai ariba. Bryson a habri cu hit. Maduro ta sali cu fly pa short, pero Halman ta conecta hit poniendo Bryson na tercera. for di unda esaki ta anota ora cu Jones ta rolata pa short. Richardson ta sigi cu fly largo den right cu ta bira un doble pa via di solo y asina Halman ta anota cu e carrera di kibra empate.

De e cuarto Don Bosco. cu uno mas ta aumenta su ventaha te na 3-1.

Pero tanto e quinto como e sexto inning ta trece tres carrera pa Cocomalt, cu asina a sigura su promer triunfo cu score di 7 pa 3.

PEPSI COLA A PALEA LIBBY'S 30 PA 1

(Di nos redactor deportivo)

E wega di Little League hunga dia Viema anochi tabata t'n un desastroso resultado pa Libby's. E hoben y nobo equipo aki a perde cu nada menos cu 30 pa 1 contra di Pepsi Cola. Esaki por cierto tabata e promer partido cu e equipo Adams Chiclets a hunga cu su un'form nobo di Pepsi Cola pa e anja aki. Pitcher ganador tabata Ruben de Windt. kende a permiti Libby's apenas 2 hit. Pepsi Cola en cambio a conecta 11. A perde e wega Bislick.

A contrae matrimonio
Eddy Ruiz
y
Françoise Jansen
—
Aruba, 15 di april 1961

Cumpleanjos

Ta cumpl' 2 anja e hobencita Lourdes y ta ric'bi felicitacion di su mama Maria. wela Eugenia. welo Efigenio Solognier. tantanan Carmen. Oliva. primanan Agnes. Eugenia. Ludwina. Greta Thiel. y demas familia Solognier.

Discusion pa combati terroristanan na Loeanda

LISSABON, 14 april. — Miles di terroristanan a haci pa di dos biaha den tres dia un atake riba e pueblo Ucua, mas o menos 150 km. norte di Loeanda, segun e agencia Portugues di noticia Lusitania ta informa.

Tabata e atake mas grandi for di dia cu e accionnan a cuminsa na Angola, mas o menos dos luna pasa.

Autoridadnan Portugues a manda avionnan na e pueblo. Diferente terroristanan a muri, segun Lusitania. E Portuguesnan a perde mas o menos cuater persona. Tur cuater a ser herida.

Decision di conseho di defensa

E conseho di defensa a dicidi di haci un yamada na e reservistanan, asina a ser participa den un comunicado oficial. Den e comunicado ta ser bisa cu mas aleu, cu pronto lo bini reforsanan importante di arma na Angola.

Trupanan Portugues ayera a baha na tera na Port Amboim, na Angola. E bapornan di guerra Portugues ta patrulla dilanti di costa. Tambe den e bahia di Locanda tin bapornan di guerra.

E premier di Portugal. Salazar, a bisa diahuebs anochi den un discurso radial cu el a tuma e ministerio di defensa over en bista di e situacion na Angola. Un reorganisacion mas aleu di su gabinete lo sigui.

Informacion di fuente fidedigno

Di fuente Fidedigno ta ser informa, cu den parti norte di e colonia Portugues Angola a bolbe cuminsa accionnan terrorista. Diferente pueblo lo a ser ataca diahuebs anochi.

Segun e prome noticianan seis hende blancu y hopi terrorista a muri.

Participacion di agencia Portugues di noticia

E agencia Portugues di noticia Lusitania. ta participa cu diahuebs anochi cuater Europeano den e pueblo Quitexe a ser mata y binti herida.

Di e atacantenan 24 a ser mata y hopi herida.

E atake tabata un di un serie cu a ser ejecuta den norte Angola diahuebs.

Na un otro atake na Cuba, un pueblo den nor-oeste di e capital Locanda hopi terroristanan a ser mata y cuater defensor herida.

A.T.T. ta bai lanza un satelite

NEW YORK, 14 april — E compania "American Telephone and Telegraph" a anuncia awe un plan pa lanza un propio satelite na mei di otro anja. pa comunicac'onnan transatlantico. Un portavoz di e compania aqui cu ta bisa di ta empresa mas importante riba terreno di telecomunicacion. a declara cu e directiva a entrega un peticion pa esey na NASA (e oficina Mericano pa aviacion pa vuelonan cosmico).

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Dialuna 17 di april

DE VEER: 8.30'or „Oceans 11" 18 jr.
RIALTO: 8.00'or „FBI Girl" 13 jr.
PRINCIPAL: 8.00'or „The Rise and Fall of legs Diamond" 18 jr.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „Vacantie op Ischia" 18 jr.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Lodovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad; BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

POSTSLUITINGEN
Maandag

Bonaire 9.00; Canada 9.00; Canal Zone 15.30; Barranquilla 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 9.00; Curacao 9.00 en 16.00; Europa 9.00 en 15.30; Guatemala 15.30; Jamaica 9.00; Mexico 15.30; Miami 9.00; New York 9.00; Nevis 16.00; Panama 15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten 16.00; Caracas enz. 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 17 di april

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.30 Mercurius Trading biedt U
12.30 Aruba Boekhandel „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mel ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Gloria Matancera
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 17 di april

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs „Nieuws in het Nederlands"
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito

5.00 Voz del Evangello
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 17 de abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de Luz
9.45 Cortos Cinematograficos
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. T.V. informa la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela FAB-varita
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Dialuna 17 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di awe
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuw in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Palais Royal presenta „Cronica Deportiva Phillips" o.l.v Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.00 Programa di Esperanza na Hulandes
21.45 Paris Star Time
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet

AMOR Y CAPRICHO

Pa Tuyuchi

No. 74

"Paqu'co b'a haci asina anto cune?...... Caramba Nick. mi ta quere cu hamas lo mi sinja comprende bo. Ni ami, ni ningun otro hende!"

Un waiter a trece e soppi.

"B'a hinka bo mes den un neshi di mar bomba, Nicky". el a bise. "Si bo n' tin nada contra, lo mi por trata na drecha e asunto aqui ainda pa bo. Si bo no...." Awor e dokter a hiza su skoudernan.

Nicolina a mira com el a quihra un panecita. Y sin h'za su cara el a puntra e mucha muhe:

"Bo ta stima mi ainda semper?"

E pregunta aqui a haci e mucha muhe hira poco confus. Y masha lihe el a responde "Si".

"Bo tin sigur di ese'?" el a puntre.

"Lloyd no haci wega cu mi. Bo sa masha bon cu ta serio mi ta meen esei".

"Esei ta haci e asunto awor un poco mas facil trobe". El a cesa un ratu y despues el a hiza cara mira e hobenc'ta. "Mi ta supone cu h'a tende algu tocante Lucille Bourdonne. Pues. te a manda mi cerca bo. El a pensa cu un encuentro den nos dos lo a cura mi completamente di bo, pero el a quivoke". Un ratu e dokter a primi su lipnan riba otro. "Mi n' ta larga bo bai mas. Bo ta di mi y ese' bo tabata sa tambe semper".

"Lloyd", el a grita desespera. "No bisa esei. Ta trabao pomada. Mi mester casa cu David".

"Pero bo n' ta stime, Nicky...."

"Mi ta quere cu ta preferible pa bo si bo regresa trobe cerca Luc'lle". Su tono tabata superficial. pero firme. "Ta laat pa haci algu ainda".

"No haci coi bobo, Nick. Ainda nos tin cuater dia".

Lloyd, no haci ese'. Lo mi no por casa cu bo. despues di tur loque m'a haci cu David".

"David ta un mucha ainda". el a h'sa cruelmente. "E ta consol'e pronto".

"Pero bo n' ta comprende e asunto. E conde...."

"Caramba". el a grita. "No hisa mi su esei tambe ta meti den e asunto aqui".

El a sagudi cabez "T'e mes ta e origen".

"Nicky, mi ta quere cu ta mehor bo cuminza na principio y conta mi tur cos".

Y na boz tembloroso e mucha muhe a cuminza: "Pa mi conta bo lo dura masha hopi ora.... mi tin as'na tantu cos di conta.... cosnan di hopi tem pasa".

"Cuantu tempo asina? Prome cu ba bai Inglaterra?"

"Si, hopi tempo mas prome". El a queda ta mira Lloyd. E dokter a cerra su frenta.

"Nick bo mester conta mi enter e asunto". el a 'nsisti. Bo mester conta mi tur cos".

"Si. lo mi conta bo tur cos. Mi quier a haci esei foi antes caba. pero algu a stroha mi di conta bo....."

E bobencita a queda ta mira su cara. E expresion r'ba dié a cambia. Y awor el a cuminza na principio.

E waiter a cohe e soppi cu a hira friu caba bai cune. E lenga a sér trece na mesa. ma esaqui tambe a queda sin cu ningun di dos a mishi cune. Nicolina a cuminza papia. Lloyd tabata scucha cu atencion. Poco poco hendenan a cuminza ta jena e restaurant. boroto a cuminza ta hira mas y mas duru y nan tabata sinti olor di un mescla d' tur sorto di cuminda.

No tabata dificil pa Nicolina papia. Nan tabata sinta aya manera dos hende meimei di un multitud di hendenan di stand abao.

Porf'n e mucha muhe a leun p'atras y d'ripiente su stem tabata resona masha cansa. "Awor mi ta cla y m'a conta bo tur cos manera e ta y awor bo sa tur cos".

Lloyd a primi su sigaria den e ceniccro y a cohe su sombre.

"Bisti bo handschoennan Nick, nos ta bam na fami a Ashle'ghs. Nos mester drecha asunto aqui prome cu ta laat".

"Lloyd. ta trabao pornada". el a bisa. "Mi no por regresa mas. Ta laat caba".

"Scucha", e dokter a bisa na tono skerpi "No pensa awor na bo mes. pero na otronan cu ta meti den e asunto. Corda riba David. su tata. e condesa. Lucille. mi mes. Esaquinan ta basta". E hoben a hinka e paki di sigaria den su sacu. "Cu bo quier sali foi e cataclisma aqui lo mi yuda bo. Lo mi hai cu bo pa mi bai combersa cu lord Manstone y Dav'd.... Pero si bo pretende...." el a hiza su skouder — "anto lo mi hiba bo cas numa".

El a waak riba su oloshi "Aqui dos ora ta sali un avion pa Paris. Mi por yega ainda na tempo. Lucille ta spera r'ba mi".

Nicolina a bira su cara. El a sinti manera e ta bai trompeca. Su palabranan tabata resona asina decisivo. Su pensamentunan tabata traha calentu rentamente. Lo nan bai back na Elgin Square pa cohe e camina di mas corto. pasobra Lloyd mester busca su av'on denter di dos ora; lo e hibe te na e trapi. Quizas ni esei lo e no haci tampoco. Lo nan tum a desped da di otro. Su cara lo bira serio y riba su frenta lo aparece rimpi. Luego porta lo dal cerra y auto..... nada mas..... nada, cu solamente zonido di un auto cu ta corre bai.

El a cohe su tas y su handschoennan.

"Lihe. Lloyd. Nos ta bai! Si nos ta lihe nos ta hanja nan ta lunch ainda".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Brrr! Aki ta haci frio anochi!" „Si. Si nos tabatin candela, manera nan!" 2. „Nos por risca laga nan mira nos!" 3. „Bo a tende tiro?" „Mi ta tende!"



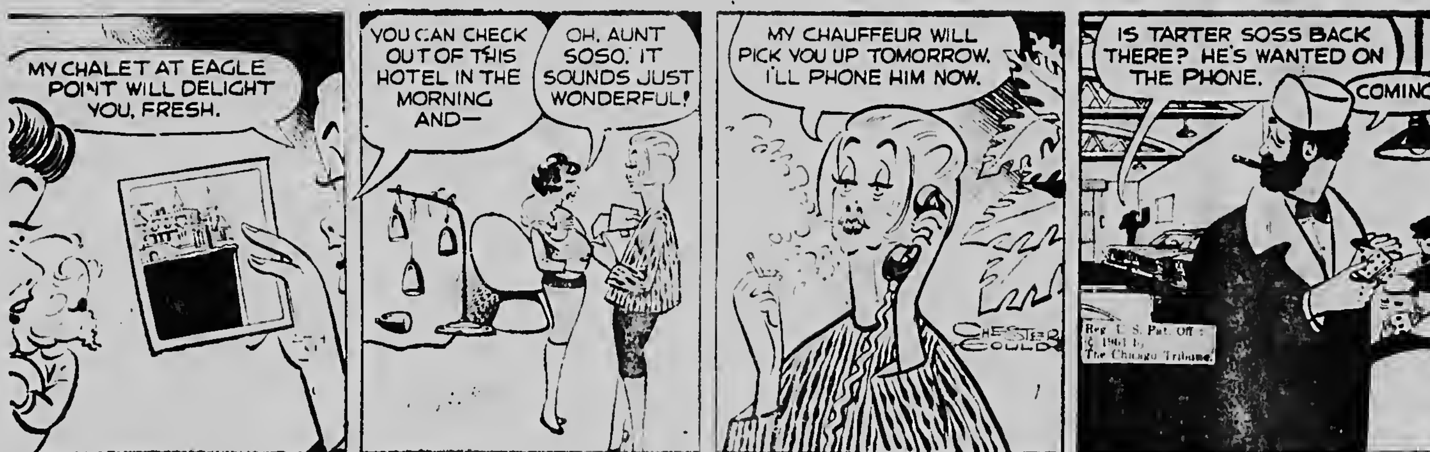
JUAN EL INTREPIDO

1. „Conque esaki tabata bay ta e arma pa e asesinato... eh, Portley? Pero awor no mas!" „Ta bon, boso ta ganando mi.... pa awor! Pero mi conoce aki bastante hende importante!" 2. Na e momento ey, un di e individuo cu Portley conoce, ta drenta den palacio di e premier.... „Bon dia, madame Sarina...." „Mi tin masha coi haci.... y ta importante...." 3. ....y un trabau asina secreto, cu ningun hende mester sa cu mi ta aki. Ningun hende!.... Bo a tende no?" „Por supuesto, madame Sarina! Ta pa mi discrecion mi tin e puesto cu mi ta ocupa aki!"



DICK TRACY

1. „Mi chalet na Eagle Point lo entusiasma bo, Fresh." 2. „Bo por sali for di e hotel mainta - y -". „Oh, tia Soso. E ta klink asina fascinante!" 3. „Mi chauffeur lo pasa busca bo mayan. Lo mi jamè awor." 4. „Tarter Soss a bolbe aki? Nan ta jamè na telefoon." „Mi ta bin."



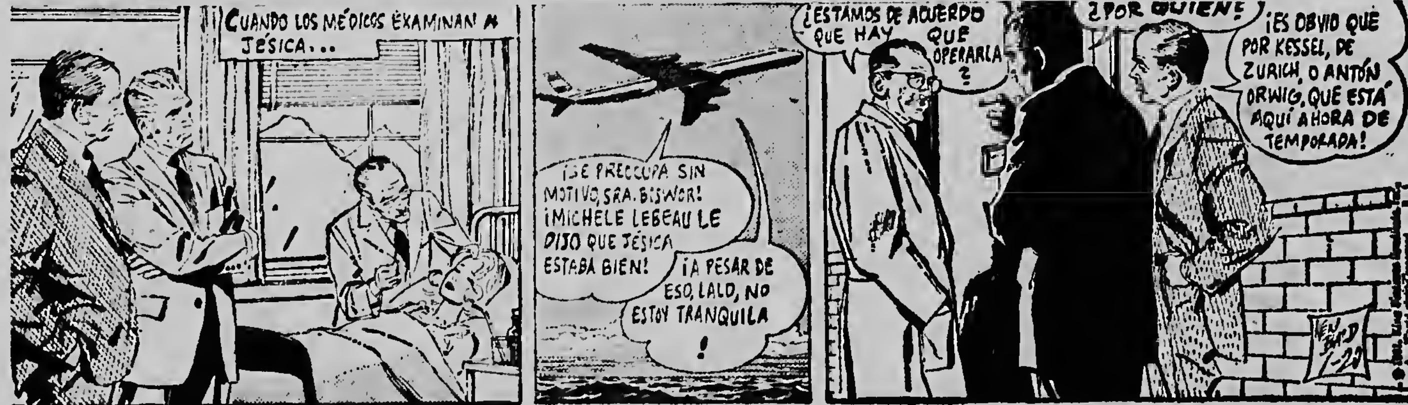
RIP KIRBY

1. „Ta bon un retrato di Elise Lamont." „Oh, ta algo cu mi a saca di un revista bieuw!" 2. „Qui un bon bista! Desde aki bo por mira e restonan di su auto!" 3. „Lubida tur e asunto aki, sr. Kirby, si no bo quier ofende un hende.... y esey ta bay costa bo caro!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Ora e dokternan ta examina Jesica.... 2. „Bo ta preocupa sin motibo, sra. Boswor! Michele Lebeau a bisa bo cu Jesica ta bon!" „Apesar di esey, Lalo, mi no ta tranquilo!" 3. „Nos ta di acuerdo cu mester operè?" 4. „Door di kende?" „Ta vislo cu mester ta Kessel, di Zurich of Anton Orwig, cu ta pasando vacacion awor aki!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi no tin mucho tempo, Chito." „Mi quier a papia cu bo tocante un drama cu mi ta lezando, Tula. E ta trata.... 2. ....di un homber cu ta stima un bohen comprometi cu otro. Aunque cu e mucha muher ta stima esun di promer.... „Pone musica y lo bo hanja un opereta di fin di siglo..." 3. „Lo que mi quier bisa bo ta.... cu mi ta e promer homber.... cu a stima bo... y abo ta stima mi.... bisa mi de una vez cu bo ta stima mi, Tula!"



PEPITA

1. „Bo por tuma e telefoon, papa? Nos ta hungando dam!" 2. „Mi por papia cu Cuqui?" „Mi ta jamè." 3. „Ta pa bo, Cuqui!" 4. „Puntrele ta kende! Lo mi jamè ora mi no ta asina ocupa!"



Proceso Eichmann ta siguiendo su curso

JERUSALEM, 14 april. — Eichmann repetidamente tabata bisa cu te ainda e ta mira un oportunidad pa salba su mes, asina su defensor Robert Servatius a declara den un entrevista cu a ser publica ayera den e vespertino di Israel „Yeldot Haharonat".

Den e entrevista aki e abogado a participa algun confidencia cu su cliente a confie.

„Si mi haya e oportunidad pa comete suicidio, lo mi no hacie. Pues esaki lo ta un reconocementu", asina Eichmann mester a bisa Servatius.

Lo mi bringa te na fin pa mustra, cu mi tabata no mas cu un instrumento. Esnan cu huzgami lo haya e completo responsabilidad si nan condena mi na morto.

„Mi ta spera, asina Eichmann a agrega, cu e proceso lo duna oportunidad pa aclara algun punto. Henter mundo lo keda sorprende tocante e declaracionnan, cu mi lo por duna. Por ehemplo tocante e sucesonan cu a tuma lugar prome cu e famoso conferencia di „Wenseé" tocante solucion di e problema Judio.

Ademas Eichmann a asegura su defensor, cu e no ta pensa pa referi su mes na e actual lidernan di Alemania occidental ni na personalidadnan di Israel.

Seccion di Eichmann lo sigui dialuna

Jerusalem- Israel-, Hausner, a finalisa diabierne mainta cu e argumentacion cu e tribunal ta autorisa pa huzga Eichmann.

Diasabra y diadomingo lo no tin sesion. Dialuna mainta e tribunal lo decidi riba su competencia.

E argumento cu Eichmann tabata ejecuta solamente comandonan no tin base, segun Hausner, pasobra e ora ey solamente Hitler lo tabata culpable. Y esey te ainda lo por a sconde su mes tras di e hecho cu e tabata hefe di estado.

Tambe e corte supremo na Alemania occidental ta rechaza apelacion riba comando di superior.

Reunion di comision armisticio Israelita- Jordanes

Israel a pidi pa un reunion mas pronto posibel dje comision di armisticio Israelita-Jordanes, pa discuti e concetrasion di material pisá di militarnan den e parti Jordanes di Jeruzalem. E portavoz dje ministerio di relaciones exteriores di Israel a declara, cu Israel ta desea un investigacion" „constructivo" y no pa culpa Jordania.

Mientras tanto na Israel e preparacion pa un parada militar dia 20 di april pa conmemora fiesta di independencia di e estado di Hudio na Jeruzalem, ta continua. E routa a worde cambia di tal manera cu unidadnan Israelit lo no pasa mucho cerca di frontera di Jordania.

Hausner a bisa di lo proba cu Eichmann a bai mas leu cu su instruccionnan y cu el a haci esaki gustosamente.

Resolucion acepta den Senado Venezolano

CARACAS, 16 april. — E Senado Venezolano diasabra unanimemente a acepta un resolucion na cual tur intervencion directo of indirecto den e asuntonan interno di Cuba of un estado Mericano door di un pais Mericano ta ser condena.

E federacion di bondnan di obrero a publica un declaracion semehante.

Galvao no a hanja permiso p'e bai Merca

New York, 15 april. — Capitan Henrique Galvao, lider dje rebeldenan cu a tuma poder dje barco Portuges "Santa Maria" no a hanja permiso pa haci un bishita na Merca. E comite Mericano pa Africa a invita Galvao pa participa ne celebracion di "dia di independencia Africano" na New York, ma ministerio di relaciones exteriores a ninga di duna Galvao un visa.



P.S.V. I V.V.V. A EMPATA E WEGA — Durante e wega cu a tuma luga dos dai di Pascu entre PSV i VVV nan a dicdii di parti e puntonan net na dos i e wega a termina den un empata di 1—1. Aqui nos ta goza com keeper Swinkels di VVV ta salba situacion den un dje ataquenan repentino dje huespednan.

Cu penalty Aruba Jrs a elimina Estrella

(Di nos redactor deportivo)

Diasabra anochi e promer partido di hoofdklasse pa e Copa Juliana a worde hunga entre Aruba Jrs y Estrella bao direccion di referi Frans Figaroa. E partido a worde hunga pa su mayoria ariba e mitad di Aruba Jrs. tanto den e promer como den e segundo tempo.

Masha poco momento di emocion a aparece dilanti di e golnan. Di e linea di atake di Aruba Jrs. ta den di 32 minuut a worde forma un bunita combinacion cu a penetra den e defensa di Estrella. Pero e bon coloca shot a worde den mes bunita forma desvia door di keeper Croes di Estrella.

E delanteronan di Estrella tampoco sabi di duna e toquenan final na nan atakenan. Den e segundo tempo despues cu un atake di Estrella ta worde elimina door di keeper Pupy Diaz, un bon chens a presenta pa Aruba Jrs.. Linksbinnen Sambo a ricibi un pase di su rechtsbuiten y ta rush bai so aden. Pero su shot ta bai directamente riba curpa di e keeper, kende ta pomp e bala back den tereno. Un rapido y bunita reaccion di portero Croes esaki tabata.

Faltando diez minuut pa e pitazo final un di e poco atakenan di importancia di henter e wega ta tuma luga. Pase pa rechtsbuiten Albertsz ta pone esaki den bon posicion y ya e fanaticonan, cu no a acudi den numero grandi, a kere di mira un gol. pero Albertsz ta desapunta mayoria di nan door di shot mucho halto. E partido, manera yá nos a menciona tabata di poco emocion y realmente no a mustra un futbol di caliber, termina cu cero gol pa banda.

Penalty a trece decision

Como cu ta un torneo eliminatorio, tres penalty mester a worde tuma pa decidi e ganador. E promer den tuma un penalty ta Aruba Jrs. cu a haci tal cu exito. Estrella a mantene e interes door di tambe anota su promer penalty. Den e segundo tambe Aruba Jrs. tin exito, pero aki ta caminda Estrella ta falla tirando gemasiado halto over di gol. e tercer intento di Aruba Jrs. tambe ta worde corona cu exito, y cu esey nan a obtene e victoria. No tabata necesario pa Estrella tuma su tercer penalty ya cu esey lo no por a trece un cambio mas.

Aruba Jrs. a bira ganador A y lo ta den accion atrobe diaSabra awor contra di e ganador entre Jong Aruba y RCA, cualnan lo enfrenta otro majan anochi.

Gobierno Katanges lo manda

representante na Leopoldstad

BRUSSEL, 14 april. — Gobierno Katanges lo manda un representante na Leopoldstad, unda actualmente e mayoria di e lidernan di e ex Congo- Belga ta. Esaki ta ser participa pa e delegacion permanente di Katanga na Brussel.

E representante lo ta encarga cu estripulacion di fecha y sitio di e reunion di hefenan di estado di e federacion Kongoles. E gobierno Katanges ta di opinion cu ta necesario pa mas pronto posibel ejecuta e resolucionnan cu a ser tuma na e conferencia di Tananarive.

Ehercicio di „Alerta general"

na enter Norte-America

WASHINGTON, 14 april. — Diaviernes dia 28 di april pa 9'or di anochi enter Norteamerica lo tene un ehercicio di "alerta general" cu atakenan simula.

Radio y television lo imterrumpi nan transmision pa duna hefenan di defensa e oportunidad pa duna pueblo tur instruccion necesario. As'na sirenanan cuminza zona tur circulacion y trabao lo mester para y enter pueblo lo mester busca nan refugio